

Comité Consultivo de los Aprendices de Inglés al Nivel del Distrito (DELAC)
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Minutes (Approved January 29, 2024)
18 de diciembre del 2023 | 6:00 p.m. – 7:30 p.m.

Location/Localización:

1902 Howard Rd
Madera, Ca 93637
MUSD Board Room / Sala de Conferencias

1. Llamada al orden/Call meeting to order -- La reunión comenzó a las 6:07 de la tarde. The meeting was called to order at 6:07 p.m.
2. Pasar lista de miembros/Roll call -- La Srta. Cisneros pasó lista. Las siguientes personas estaban presentes. Hubo 16 representantes presentes. Se estableció quórum. / Ms. Cisneros took roll call. The following people were present. There were 16 voting members present. Quorum was established.

Representantes Oficiales/Official Representative: Maricela Garcia, Milagros Martinez, Leonarda Camacho, Matilde Gaytan, Abilene Robles, Fabiola Gaona, Lidia Tinajero, Irma Ceja, Geidy Mendoza, Socrates Hernandez Morales, Cristina Gonzalez, Frazuely Garcia, Virginia Moreno, Mariela Vasquez, Maria Plascencia

Alternos/Alternates: Mauricio Porfirio

Fideicomisarios/Trustees: Israel Cortes, Gladys Diebert

Representantes de MUSD/MUSD Representatives: Berta Cisneros, Mercedes Ochoa, Karen Mendoza, Oracio Rodriguez, Leonard Perez, Christina Prince

Interpreté/Interpreter: Lorena Silva

Visitantes/Visitors:

3. Añadir/eliminar tema a la agenda/Add/delete items to the agenda -- Ninguno / None
4. Lectura y aprobación de los minutos/Reading and approval of minutes --
 - A. 16 de octubre del 2023 / October 16, 2023
Lidia Tinajero hizo la primera moción para aprobar las minutas del 16 de octubre. Maria Plascencia secundó la moción para aprobar las minutas. Las minutas fueron aprobadas con correcciones. / Lidia Tinajero made the first motion to approve the October 16, 2023 minutes. Maria Plascencia seconded the motion to approve the minutes. The minutes were approved with corrections.
 - B. El acta del 13 de noviembre de 2023 se presentó como informativa únicamente ya que no se cumplió el quórum. / The November 13, 2023 minutes were presented as informational only since quorum not met.
5. Informes de Oficiales/Comités/Reports from officers/committees -- Ninguno / None
6. Asuntos pendientes/Unfinished business

A. Estatutos de DELAC (solicitando aprobación) / [DELAC Bylaws \(requesting approval\)](#)

Fabiola Gaona hizo la moción para aprobar los estatutos de DELAC. Virginia Moreno segundo la moción. Todos estuvieron a favor de la moción y las estatutas de DELAC fueron aprobadas. / [Fabiola Gaona made the motion to approve the DELAC bylaws. Virginia Moreno seconded the motion. Everyone was in favor of the motion and the DELAC bylaws were approved.](#)

7. Asuntos nuevos/[New Business](#) --

A. Sello de alfabetización bilingüe de California / [California State Seal of Biliiteracy](#)

La Sra. Cisneros presentó los nuevos requisitos del Sello de Alfabetización Bilingüe del Estado de California para los graduados de 2024, que entrarán en vigor el 1 de enero de 2024. Las actualizaciones incluyen cambios en los requisitos de dominio del inglés y de dominio de un segundo idioma. Se espera que las nuevas actualizaciones brinden a los estudiantes oportunidades adicionales para obtener este prestigioso reconocimiento.

Preguntas hechas por los miembros de DELAC: ¿Cómo se evalúa el componente de lenguaje oral? ¿Los consejeros comparten esta información con los estudiantes? ¿Qué evaluaciones están disponibles para los estudiantes? ¿Se ofrece el CAASPP para idiomas del Medio Oriente y Punjabi?

La Sra. Cisneros invitó a los miembros de DELAC a las celebraciones de reconocimiento de SSB en Torres High el 15 de mayo de 2024, Madera South High School el 8 de mayo de 2024 y Madera High el 9 de mayo de 2024.

[Ms. Cisneros presented the new requirements to the California State Seal of Biliiteracy for 2024 graduates which become effective January 1, 2024. The updates include changes to both the English proficient and Second Language Proficiency requirements. The new updates are expected to allow students additional opportunities to earn this prestigious recognition.](#)

[Questions made by DELAC members: How is the oral language component assessed? Do counselors share this information with students? What assessments are available to students? Is the CAASPP offered for Middle Eastern languages, Punjabi?](#)

[Ms. Cisneros invited DELAC members to the SSB recognition celebrations at Torres High on May 15, 2024, Madera South High School on May 8, 2024, and Madera High on May 9, 2024.](#)

B. Diagrama de procedimiento de queja / [Complaint Procedures Flowchart](#)

La Sra. Ochoa presentó sobre el Procedimiento de Quejas Generales. Enfatizó que la comunicación comienza en el sitio escolar, si el problema no se resuelve, los padres pueden comunicarse con el Asistente del Superintendente del Área. En el tercer paso del proceso de resolución de conflictos, la queja se remite al Superintendente. Finalmente, el Patronato es el órgano final en el proceso general de queja si la queja no se resuelve en los pasos anteriores. La Sra. Ochoa también revisó el Procedimiento Uniforme de Quejas. Existe un proceso de seis pasos para presentar una queja. Estas quejas están relacionadas con quejas de discriminación estudiantil.

[Ms. Ochoa presented on the Complaint Procedure for General Complaints. She emphasized that communication begins at the school site, if the problem is not resolved, parents can reach out to the Area](#)

Assistant Superintendent. In the third step in the conflict resolution process, the complaint is referred to the Superintendent. Finally, the Board of Trustees is the final body in the general complaint process if the complaint is not resolved in the previous steps. Ms. Ochoa also reviewed the Uniform Complaint Procedure. There is a six-step process for filing a complaint. These complaints are related to student discrimination complaints.

- C. Evaluación de necesidades de DELAC: solicitar aprobación para formar un comité especial para revisar más a fondo la evaluación de necesidades de DELAC actual antes de administrarla al Comité de DELAC. / DELAC Needs Assessment - Requesting approval to form a special committee to further review the current DELAC needs assessment prior to administering it to the DELAC Committee.

La Sra. Ochoa presentó la evaluación de necesidades de DELAC y ELAC. El propósito de DELAC es analizar la evaluación de necesidades de ELAC. Propuso crear un subcomité para crear un plan para analizar y determinar las necesidades y cómo actuar sobre la información. Esta información también podría usarse para el LCAP. Los miembros del subcomité incluirán a la Sra. González, la Sra. Gaona, la Sra. Tinajero, la Sra. Plascencia y la Sra. Cisneros.

Cristina hizo la moción para crear un subcomité para revisar la evaluación de necesidades. Maricela García secundó la moción. Todos estaban a favor.

Ms. Ochoa presented on the DELAC and ELAC needs assessment. The purpose of DELAC is to analyze the ELAC needs assessment. She proposed to create a sub-committee to create a plan for analyzing and determining the needs, and how to act on the information. This information could also be used during LCAP. A subcommittee members will include Mrs. Gonzalez, Mrs. Gaona, Mrs. Tinajero, Mrs. Plascencia and Mrs. Cisneros.

Cristina made the motion to create a sub-committee to revise the needs assessment. Maricela Garcia seconded the motion. All were in favor.

8. Aportes del público/Public input - Ninguno / None

9. Anuncios/Announcements

- A. Oportunidad de educación para padres: Conferencia de la Asociación de Educadores Bilingües de California CABE (21 al 24 de febrero de 2024) / Parent Education Opportunity - California Association for Bilingual Educators CABE Conference (February 21-24, 2024)

La Sra. Cisneros presentó información sobre la próxima Conferencia CABE que se llevará a cabo en Anaheim, CA. La Sra. Cisneros hizo el último llamado a los participantes para que se unieran. Fabiola Gaona Solorio está interesada en asistir. Lidia Tinajero, está interesada pero necesitará confirmarlo más adelante.

Ms. Cisneros presented information on the upcoming CABE Conference that will take place in Anaheim, CA. Ms. Cisneros made the last call for participants to join. Fabiola Gaona Solorio is interested in attending. Lidia Tinajero is interested but will need to confirm at a later date.

- B. Actualización del programa the Inmersión en Language Dual y el Programa de Herencia / Dual Language Immersion and Heritage Language Program Update

La Sra. Mendoza dio una actualización sobre el Programa DLI. Ahora estamos aceptando solicitudes para estudiantes que se inscriben en TK y Kindergarten para el año escolar 2024-2025.

Ms. Mendoza gave an update on the DLI Program. We are now accepting applications for students enrolling in TK and Kindergarten for the 2024-2025 school.

C. La próxima reunión está programada para el 29 de enero del 2024. / The next meeting is scheduled for January 29, 2024

10. Concluir/Adjournment -- La reunión se terminó a las 7:36 de la noche. La Sra. Gaytan hizo la primera moción. La Sra. Garcia secundo la moción. Todos estaban a favor. The meeting ended at 7:36 p.m. Ms. Gaytan made the first motion. Ms. Garcia seconded the motion. Everyone was in favor.